

NL	Montagehandleiding
D	Montageanleitung
GB	Fitting instruction
F	Instruction de montage
E	Instrucciones de montaje
DK	Montagevejledning
N	Monteringsveiledning
S	Monteringshandledning
FIN	Asennusohje
I	Istruzioni di montaggio
CZ	Návod k montáži
PL	Instrukcja montażu
H	Szerelési utasítás

Partnr.: 037261

- AUDI A3 06-2003 →
(Excl. Sportsback)
- VW Golf V 11-2003 →
- VW Golf V Plus 2005 →
- VW Golf VI - VI Plus 2008 →

Ball code: 38.300-3726



EC 94/20
e4 00-4098

Type number: 037261



1900 kg



1850 kg



75 kg

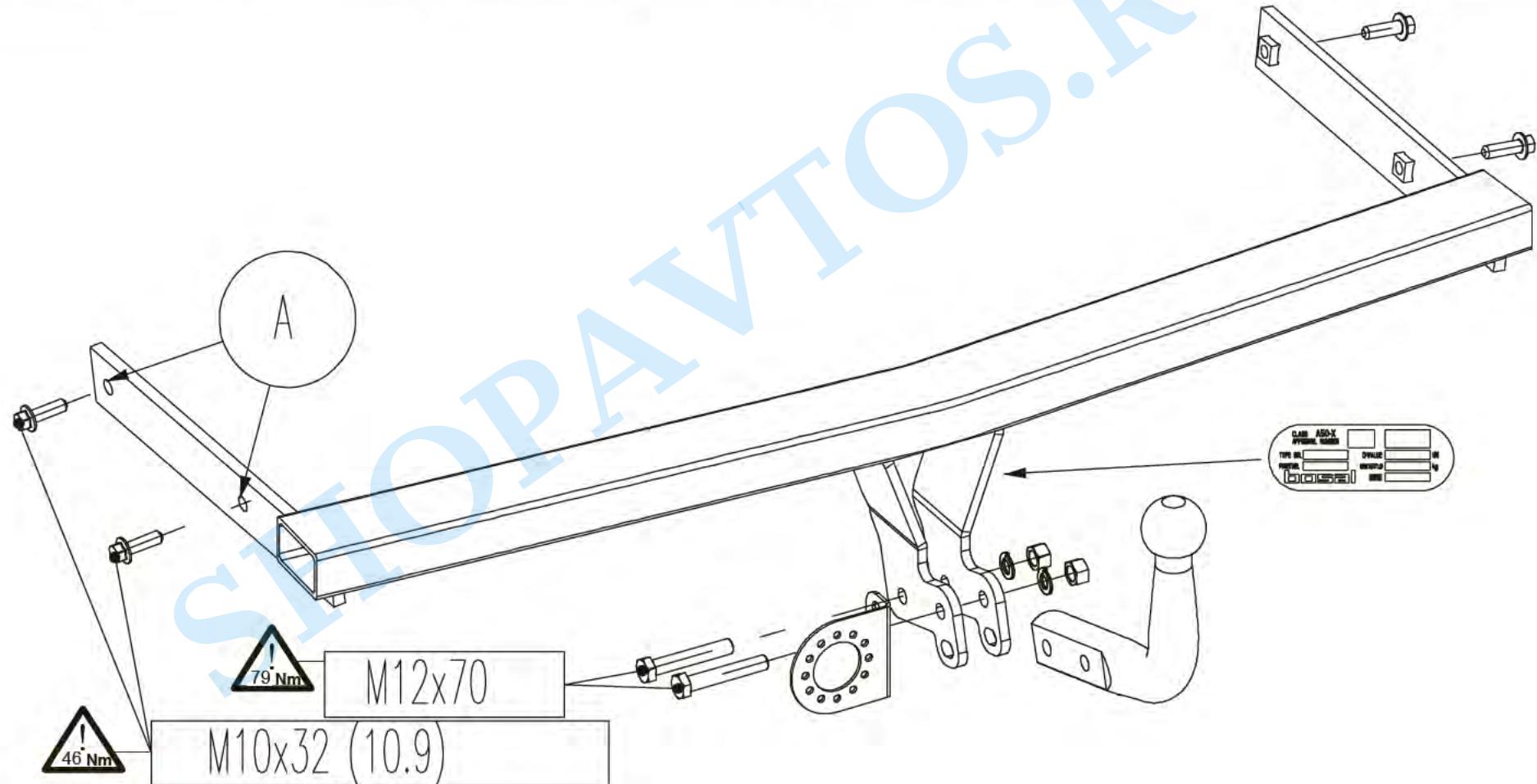
D
waarde
value
Wert
valeur

9,20 kN



(c) BOSAL Plant 34

Date: 14-01-2010
Rev. nr. 01



bosal

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas

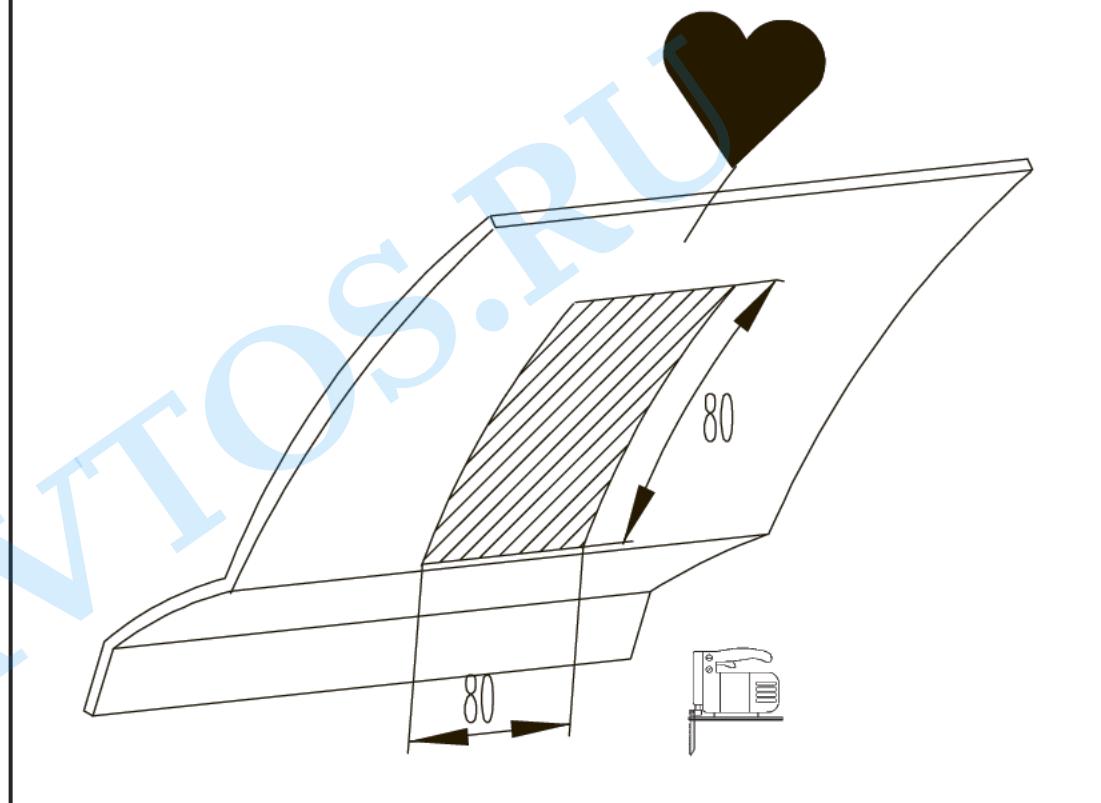
Medfølgende komponenter
Vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter
Mukana tulevat osat

Componenti forniti a corredo
Dodané upevňovací díly
Dostarczone części wymienn
Általunk biztosított alkatrészek

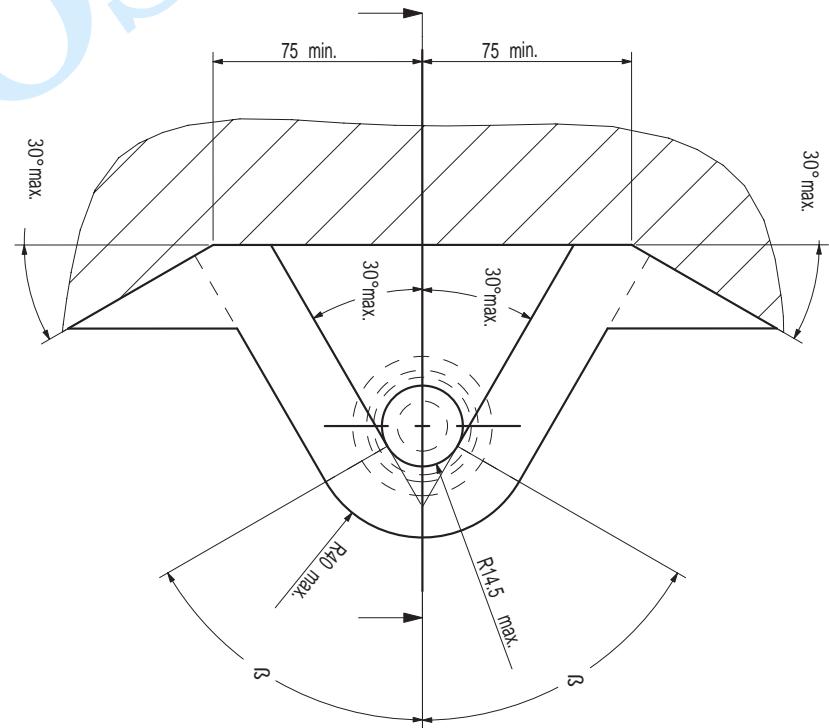
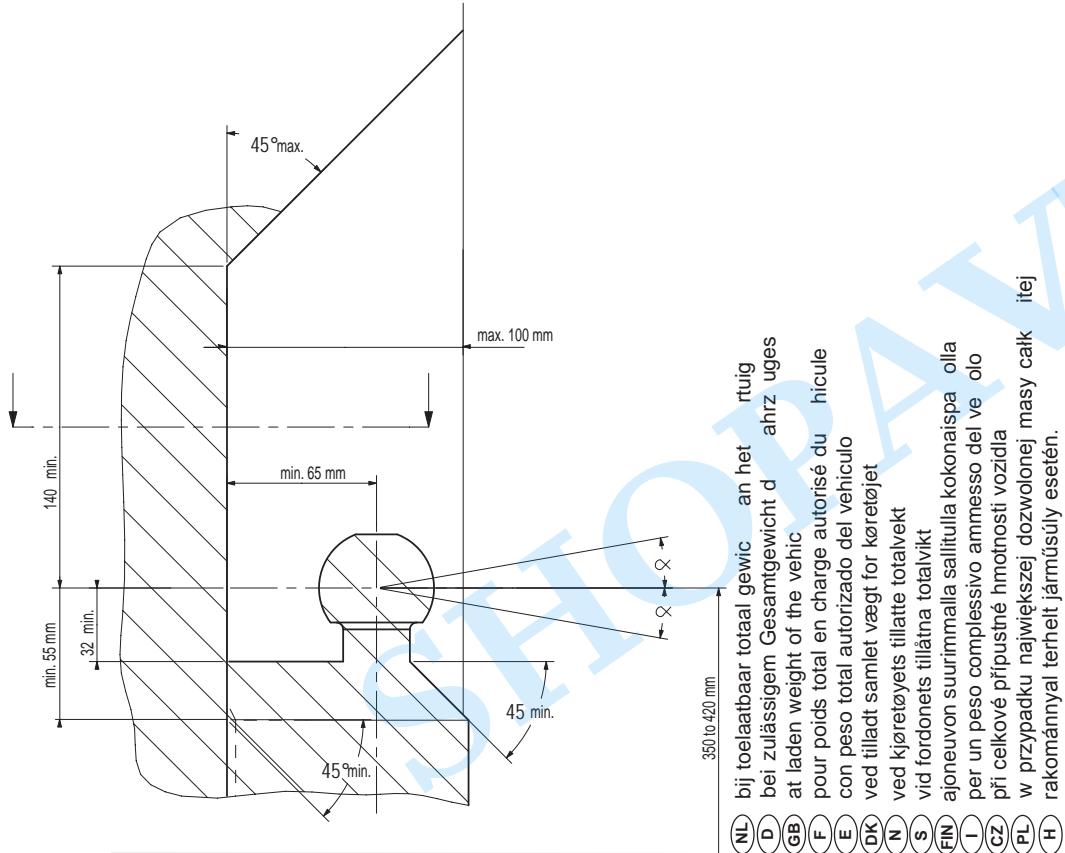
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M12x70	8.8	2	19
	M10x32	10.9	4	17
2x M12				
2 x A12				

DETAIL

Alleen voor / nur für / only for / seul pour: VW GOLF VI - VI PLUS



- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
 D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
 GB The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
 F La zone de dégagement doit être garantie conforme à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
 E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
 DK Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
 N Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
 S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i rktlinje 94/20/EG skall garanteras.
 FIN Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
 I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
 CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
 PL Należy zagwarantować wolną wysokość określona na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
 H A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



NL Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)}}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg) + max. voertuiggewicht (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door wek onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamacies met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerebuchs nachlesen, die Werte der Anhängevorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)}}{\text{Max. Anhängelast (kg) + Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughersteller oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsysteem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir dies nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

GB The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg) + Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

F Ces instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boulement sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg) + Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnnerie après 1000 Km de traction.

E En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte contolamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

DK For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten hængereren.

Se fabrikkens vejledning for den højest tilladte vægt af anhænger; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal edlægge øretøje officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person om han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletter fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

N Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimal tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdiene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standar .

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjennelse av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveilederne skal vedleg s kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noe man gjør ved prøvetaket som kan forårsakes av skjødeslös eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukere selv (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrättslige lovbooken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstattet med ved framvisning av etiketten som atesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å restrikkere alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekning momentene)

S Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körsättningen.

Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskrivena värdena angående dragkroken får inte överträddas.

Formeln för D-värdens beräkning:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omedelbart bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsboken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beständsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskningar om ersättning, om du framvisar ett ketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körsättning (enligt angivna momentangivelser).

FIN) Ajo-ominaisuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisterioteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrittelemiseen:

$$\text{Perävaunun enimmäispaino (kg) x Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)} \times \frac{9,81}{1000} = D (\text{kN})$$

Standardina noudatettava määriteltyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaistästä käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I) Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al peso massimo rimorchiabile sono da rispettare. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg) x peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg) + peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D (\text{kN})$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo non riguardano le attache.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati su veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o perfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ) Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg) x Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg) + Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D (\text{kN})$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního práva ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakékoli závady na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo dalšími dvojčetnými osobami.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění či odstranění náradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání, že je všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovány až do koncového momentu.

PL) Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczkę samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg) x największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg) + największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D (\text{kN})$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikiem (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winietki potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

(H) A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menetfüljedonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedményét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelvezet be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörtént igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlársa vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

NL 037261 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:

AUDI A3: Verwijder aan de onderzijde 2 schroeven. Demonteer de achterlichtunits en de 2 daarondergelegen schroeven. De achterlichtunits zijn bevestigd middels kunststof dopmoeren, welke zich bevinden achter 2 kunststof kleppen op het achterpaneel. Demonteer op het achterpaneel 2 moeren. Deze bevinden zich achter 2 kunststof kleppen. Verwijder in de linker en rechter wielkast 3 schroeven. Klik zowel links als rechts de bumper los.

VW Golf V: Verwijder aan de onderzijde 4 schroeven. Klik in de kofferruimte van het achterpaneel het kunststof midden el los. Klap links en rechts t.p.v. de achterlichtunits de zijbekleding opzij (3 k stof p ggen). monteer de achterlichtunits en de 2 daarondergelegen schroeven. De ch lichtunits zijn bevestigd middels 2 kunststof dopmoeren.

Verwijder in de linker en rechter wiel st 3 schroeven en de bovenin gelegen kunststof plug. Neem nu de bump los.

VW Golf V PI s: Verwijder a n de onderzijde 4 schroeven. Demonteer de achterlichtunits en de 2 daarond gelegen chroeven. De achterlichtunits zijn bevestigd middels 2 moeren Verwijder n de linker en rechter wielkast 3 schroeven. Klap de wielkastbekleding naar bi en. Trek u de zichtbare hendel naar achteren en ontgrendel de bumper. Neem de bu er los.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Verwijder 6 schroeven aan de onderzijde. Demonteer de ach rlichtunits. De achterlichtunits zijn met kunststof vleugelmoeren achter de bekleding in de kofferruimte bevestigd. Verwijder 4 schroeven in de linker en rechter wielkast.
Klik zowel links als rechts de bumper los.

Verwijder de bumper en maak de connectoren van de kentekenplaatverlichting los.
3. Demonteer de binnensbumper. Deze komt te vervallen! Plaats in de vrijgekomen gaten de bestaande bouten terug.

4. **AUDI A3:** Verwijder t.p.v. de bevestigingsgaten "A" de afdekstickers. Om de voorste gaten bereikbaar te maken dient men van het spatscherf links en rechts 2 schroeven te verwijderen.

VW Golf V - Golf V Plus: Verwijder t.p.v. de bevestigingsgaten "A" de afdekstickers.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Verwijder t.p.v. de bevestigingsgaten "A" de afdekstickers.

5. Schuif de onderhaak in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de sleufgaten "A" 4 bouten M10x32. Zorg ervoor dat de 4 bouten zich in het midden van deze sleufgaten bevinden.

Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

6. **AUDI A3:** Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 50mm breed en 110mm diep uit.

VW Golf V: Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 50mm breed en 140mm diep uit.

VW Golf V Plus: Zaag in het midden van het voorgedrukte deel van de bumper een deel uit van 50mm breed.

VW Golf VI - Golf VI Plus: maak een uitsparing in de bumper volgens detail.

7. Herplaats alle onder punt 2 en 4 genoemde onderdelen (excl. afdekstickers).
8. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren. Zet de kogel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 037261 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
AUDI A3: An der Unterseite zwei Schrauben entfernen. Die Rücklichter und die zwei darunter befindlichen Schrauben demontieren. Die Rücklichter sind befestigt mittels Kunststoffkapselmuttern. Die Kunststoffkapselmuttern befinden sich hinter zwei Kunststoffklappen auf dem Abschlußblech. Zwei Muttern auf dem Abschlußblech demontieren. Die zwei Muttern befinden sich hinter zwei Kunststoffklappen. Drei Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen. Den Stoßfänger lösen.
VW Golf V: An der Unterseite vier Schrauben entfernen. Im Kofferraum das Kunststoffmittelteil vom Abschlußblech lösen. Links und rechts im Bereich der Rücklichter die Seitenverkleidung zur Seite klappen (3 Kunststoffpropfen). Die Rücklichter sind befestigt mittels zwei Kunststoffkapselmuttern. Drei Schrauben und einen Kunststoffpropfen an der Oberseite im linken und rechten Radschutzkasten entfernen. Den Stoßfänger lösen.
VW Golf V Plus: An der Unterseite vier Schrauben entfernen. Die Rücklichter und die zwei darunter befindlichen Schrauben demontieren. Die Rücklichter sind befestigt mittels zwei Muttern. Drei Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen. Die Radschutzkastenverkleidung nach innen klappen. Den jetzt sichtbaren Hebel nach hinten ziehen und den Stoßfänger entriegeln. Den Stoßfänger lösen.
VW Golf VI - Golf VI Plus: Sechs Schrauben an der Unterseite entfernen. Die Rücklichter demontieren. Die Rücklichter sind mit Kunststoff Flügelmuttern hinter der Verkleidung im Kofferraum befestigt. Vier Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen. Den Stoßfänger links und rechts losmachen. Den Stoßfänger entfernen und die Kontaktleisten der Nummernschildbeleuchtung Lösen.
3. Den Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt! Die bestehenden Schrauben in die vorhandenen Löchern zurücklegen.
4. **AUDI A3:** An den Löchern "A" die Aufkleber entfernen. Zwei Schrauben links und rechten Schmutzfängers entfernen, so daß die vorderen Löcher bereit zu erreichen sind.
VW Golf V - Golf V Plus: An den Löchern "A" die Aufkleber entfernen.
VW Golf VI - Golf VI Plus: An den Löchern "A" die Aufkleber entfernen.
5. Den Querträger in den Chassisrahmen schieben. Montieren Sie bei den Schlitzlöchern "A" 4 Bolzen M10x32. Sorgen Sie dafür, daß die Bolzen in der Mitte dieser Schlitzlöcher befinden. Die Anhängevorrichtung stiegen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
6. **AUDI A3:** An der Unterseite des Stoßfängers in der Mitte einen 50mm breiten und 110mm tiefen Teil herausschneiden.
VW Golf V: An der Unterseite einen 50mm breiten und 140mm tiefen Teil herausschneiden.
VW Golf V Plus: In der Mitte der Markierung am Stoßfänger einen 50mm breiten Teil herausschneiden.
VW Golf VI - Golf VI Plus: Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
7. Alle in Punkt 2 und 4 entfernten Teile wieder anbringen (exklusiv der Aufkleber).
8. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 037261 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
AUDI A3: Remove 2 screws on the lower side. Dismount the rearlight units and two screws underneath it. The rearlight units are fixed with blind nuts. These blind nuts are situated behind two synthetic lids on the rear panel. Remove 2 nuts from the rearpanel. The nuts are situated behind two synthetic lids. Remove 3 screws in the LH and RH wheel boxes. Loosen the bumper.
VW Golf V: Remove 4 screws on the lower side. Loosen in the trunk the synthetic centre panel from the rear panel. Fold LH and RH at the rear units the side-lining aside (3 synthetic plugs). Dismount the rearlight units and the screws beneath it. The rearlight units are fixed with 2 synthetic blind nuts. Remove 3 screws and synthetic plug above in the LH and RH wheel arches. Loosen the bumper.
VW Golf V Plus: Remove 4 screws on the lower side. Dismount the rearlight units and the 2 screws beneath it. The unit are fixed with 2 nuts. Remove 3 screws in the LH and RH wheel arches. Id in the wheel arch lining. Pull the now visible handle backwards and unbolt the bumper. Losen the bumper.
VW Golf V - Golf VI Plus: Remove 6 screws on the lowerside. Dismount the rearlight units. The rearlight units are fixed synthetic wing nuts behind the boot lining. Remove 4 screws in the LH and RH wheel arches. Loosen the bumper on the LH and RH side. Remove the bumper and detach the connectors of the license plate lighting.
3. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used! Replace the existing nuts in the existing holes.
4. **AUDI A3:** Remove at the holes "A" the stickers. Remove two screws at the LH and RH mudguard for a better reach of the foremost holes.
VW Golf V - Golf V Plus: Remove at the holes "A" the stickers.
VW Golf VI - Golf VI Plus: Remove at the holes "A" the stickers.
5. Slide the crossbar in the frame members. Attach 4 bolts (M10x32) at slots "A". Make sure that the bolts are positioned in the centre of these slots. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
6. **AUDI A3:** Saw out at the lower side in the middle of the bumper a part measuring 50mm wide and 110mm deep.
VW Golf V: Saw out at the lower side in the middle of the bumper a part measuring 50mm wide and 140mm deep.
VW Golf V Plus: Saw out in the middle of the marked part of the bumper a part measuring 50mm wide.
VW Golf VI - Golf VI Plus: Make a recess in the bumper according the detail.
7. Replace all in point 2 and 4 removed parts (excluding the stickers).
8. Mount the ball and the socketplate using 2 M12x70 bolts, including spring washers and nuts. Attach the ball. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 037261 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:

AUDI A3: Enlever deux vis au-dessous. Démonter les feux arrières et deux vis au-dessous. Les feux arrières sont fixés avec les écrous à chape synthétique qui se trouvent en arrière des deux couvercles synthétiques dans le panneau arrière. Démonter dans le panneau arrière deux écrous qui se trouvent en arrière des couvercles synthétiques. Enlever trois vis dans le logement de roue de droite et de gauche. Enlever le pare-chocs.

VW Golf V: Enlever quatre vis au-dessous. Enlever dans le coffre le panneau synthétique central du panneau arrière. Rabattre vers des feux arrières, la garniture intérieure des côtés de droite et de gauche (trois bouchons synthétiques). Démonter les feux arrières et deux vis au-dessous.

Les feux arrières sont fixés avec les écrous à chape synthétique. Enlever trois vis et un boulon synthétique dans le haut du logement de roue de droite et de gauche. Enlever le pare-chocs.

VW Golf V Plus: Enlever quatre vis au-dessous. Démonter les feux arrières et deux vis au-dessous. Les feux arrières sont fixés avec 2 écrous. Enlever trois vis dans le logement de roue de droite et de gauche. Rabattre vers l'intérieur le revêtement du logement de roue. Tirer en arrière le levier visible et déverrouiller le pare-chocs. Enlever le pare-chocs.

VW Golf VI - Golf VI Plus:

Enlever 6 vis au-dessous. Démonter les feux arrières. Les feux arrières sont fixés avec les écrous papillons plastiques. Les écrous se trouvent en arrière du revêtement dans le coffre. Enlever 4 vis dans le logement de roue à droite et à gauche. Détacher le pare-chocs à droite et à gauche. Enlever le pare-chocs et détacher les connecteurs d'éclairage de la plaque d'immatriculation.

3. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté!

Replacer les boulons existants dans les trous existants.

4. **AUDI A3:** Enlever l'autocollant au niveau des trous "A".

Enlever deux vis des garde-boues de droite et de gauche de telle sorte que les trous les plus avants soient atteints plus facilement.

VW Golf V - Golf V Plus: Enlever l'autocollant au niveau des trous "A".

VW Golf VI - Golf VI Plus: Enlever l'autocollant au niveau des trous "A".

5. Glisser l'attelage dans les longerons du châssis. Monter 4 vis M 12x32 au niveau des boutonnières "A". S'assurer de positionner les vis au milieu de ces boutonnières. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

6. **AUDI A3:** Scier au centre du côté inférieur du pare-chocs une partie de 50mm de large et 110mm de profondeur.

VW Golf V: Scier au centre du côté inférieur du pare-chocs une partie de 50mm de large et 140mm de profondeur.

VW Golf V Plus: Scier au centre de la partie marquée du pare-chocs une partie de 50mm de large.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Découper le pare-chocs suivant le détail.

7. Replacer toutes les parties en place sur les points 2 et 4 (sauf l'autocollant).

8. Monter la boule et le support de prise à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.

Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 037261 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.

2. Desmontar el parachoques.

AUDI A3: Retirar 2 tornillos que se encuentran en la parte inferior. Desmontar los conjuntos de pilotos traseros y los 2 tornillos que se encuentran debajo del conjunto. Los conjuntos de pilotos traseros están fijados por capuchones sintéticos, que se encuentran detrás de 2 tapas sintéticas en el panel trasero. Desmontar 2 tuercas en el panel trasero. Se encuentran detrás de 2 tapas sintéticas. Retirar 3 tornillos en el pase de rueda izquierdo y derecho. Soltar el parachoques con un clic tanto a la izquierda como a la derecha.

VW Golf V: Retirar 4 tornillos que se encuentran en la parte inferior. Soltar con un clic el tabique central sintético del panel trasero en maletero. Plegar el guarnecido lateral a la izquierda y derecha cerca de los conjuntos de pilotos traseros (3 espigas sintéticas). Desmontar los conjuntos de pilotos traseros y los 2 tornillos que se encuentran debajo. Los conjuntos de pilotos traseros están fijados con 2 capuchones sintéticos. Retirar 3 tornillos en el pase de rueda izquierdo y derecho y la espiga sintética que se encuentra arriba. Soltar con un clic tanto a la izquierda como a la derecha.

VW Golf V PI: Quite los 4 tornillos de la parte inferior. Desmonte las lámparas posteriores y quite los 2 tornillos que están debajo del mismo. Las lámparas posteriores están sujetas con 2 tornillos autolocantes. Quite los 3 tornillos de la parte derecha e izquierda de los pasos de las ruedas. Doble hacia arriba el revestimiento de los pasos de las ruedas. Tire hacia atrás el brazo ahora ya visible y destornille el parachoques. Quite el parachoques.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Quite 6 tornillos en la parte inferior. Desmonte las lámparas posteriores. Las lámparas posteriores están fijadas detrás del recubrimiento del portaequipaje con tuercas de mariposa sintéticas. Quite los 4 tornillos en los pasos de las ruedas de la parte izquierda y derecha. Afloje el parachoques en la parte izquierda y derecha. Quite el parachoques y desmonte las conexiones del alumbramiento de la matrícula.

3. Desmontar el parachoques interior. Éste ya no se utiliza. Volver a colocar los pernos existentes en los orificios libres.

4. **AUDI A3:** Retirar las pegatinas de recubrimiento en los orificios "A". Para poder alcanzar los orificios delanteros, retirar 2 tornillos a la izquierda y derecha de la aleta de guardabarros.

VW Golf V - Golf V Plus: Retirar las pegatinas de recubrimiento en los orificios "A".

VW Golf VI - Golf VI Plus: Retirar las pegatinas de recubrimiento en los orificios "A".

5. Meter el gancho inferior en los largueros del chasis. Montar en las ranuras de mandrilado "A" 4 pernos M10x32. Procurar que los pernos se encuentren en el centro de las ranuras de mandrilado.

Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

6. **AUDI A3:** Serrar una parte de 50mm de ancho y 110mm de profundidad en el medio del lado inferior del parachoques.

VW Golf V: Serrar una parte de 50mm de ancho y 140mm de profundidad en el medio del lado inferior del parachoques.

VW Golf V Plus: Debe serrar un pedazo de 50 mm de ancho en el centro de la parte señalada del parachoques.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Recorte el parachoques según muestra la figura.

7. Volver a colocar todas las piezas retiradas en los puntos 2 y 4 (con excepción de las pegatinas de recubrimiento).

8. Montar la bola y la placa del enchufe por medio de 2 pernos M12x70, incluyendo aros elásticos y tuercas.

Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

(DK) 037261 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.

AUDI A3: Fjern 2 skruer på undersiden. Afmonter baglysteenholderne og de 2 skruer derunder. Baglysteenholderne er fastgjort med topmøtrikker af kunststof, som befinner sig bag 2 kunststofklapper på bagpanelet. Afmonter 2 møtrikker på bagpanelet. Disse befinner sig bag de 2 kunststofklapper. Fjern 3 skruer i venstre og højre hjulkasse. Klik kofangeren løs både i venstre og højre side.

VW Golf V: Fjern 4 skruer på undersiden. Klik kunststofmidterpanelet løs fra bagpanelet i bagagerummet. Klap sidebeklædningen til siden (3 kunststofpropper) i venstre og højre side ved baglysteenholderne. Afmonter baglysteenholderne og de 2 skruer derunder. Baglysteenholderne er fastgjort med 2 topmøtrikker af kunststof.

Fjern 3 skruer og kunststofclipsen foroven i venstre og højre hjulkasse. Tag nu kofangeren af.

VW Golf V Plus: Fjern de 4 skruer fra undersiden. Fjern baglytterne og de 2 skruer derunder. Baglytterne er fastgjort med 2 møtrikker. Fjern de 3 skruer i højre og venstre hjulkasse. Fold hjulkassens beklædning op. Træk den nu synlige greb tilbage, skru kofangeren løs og fjern den.

VW Golf VI - Golf VI Plus:

Fjern 6 skruer på undersiden. Afmonter baglysteenholderne. Baglysteenholderne er fastgjort med syntetiske vingemøtrikker bag beklædningen i bagagerummet.

Fjern 4 skruer i venstre og højre hjulkasse. Løsn kofangeren i venstre og højre side. Fjern kofangeren og frakobl nummerpladebelysningens forbindelser.

3. Afmonter inderkofangeren. Denne bliver overflødig!

Sæt de forhåndenværrende bolte tilbage i de eksisterende huller.

4. **AUDI A3:** Fjern tildækningsmærkaterne fra fastgøringshullerne "A". For at gøre de forreste huller tilgængelige skal man fjerne 2 skruer fra højre og venstre stænklen.

VW Golf V - Golf V Plus: Fjern tildækningsmærkaterne i fastgøringen hillerne "A".

VW Golf VI - Golf VI Plus: Fjern tildækningsmærkaterne i fastgøringen hillerne "A".

5. Skyd tværvangen ind i chassisvangerne. Monter 4 bolte M10x32 i sidene ved "A". Sørg for, at boltene befinner sig i midten af disse slidser.

Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side

6. **AUDI A3:** Sav midt på kofangerens underside en del ud på 50 mm i bredden og 110 mm i dybden.

VW Golf V: Sav midt på kofangerens underside en del ud på 50 mm i bredden og 140 mm i dybden.

VW Golf V Plus: Sav et 50mm bred stykke ud af de afmærkede del i kofangeren.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Lav en udskærin i kofangeren iflg. fig.

7. Sæt alle de i punkt 2 og 4 nævnte på plads igen (ekskl. tildækningsmærkater).

8. Monter kuglen og stikdåsepladen vha. 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker. Fastgør kuglen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

(N) 037261 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte bef inne seg på festepunkterne.
2. Demonter støtfangeren:

AUDI A3: Fjern 2 skruer på undersiden. Demonter baklyktmodulene og de 2 skruene som er plassert under disse. Baklyktmodulene er festet ved hjelp av kapselmutre i plast, som befinner seg bak 2 plastklaffer på bakpanelet. Demonter 2 muttere på bakpanelet. Disse befinner seg bak 2 plastklaffer. Fjern 3 skruer i vens re og høyre hjulkasse. Snepp løs støtfangeren både på venstre og høyre side.

VW Golf V: Fjern 4 skruer på undersiden. Snipp løs midtpanelet i plast fra bakpanelet i bagasjerommet. Fold beklædningen på venstre og høyre side ved baklyktmodulene (3 plastplukker). Demonter baklyktmodulen og de skruene som er plassert under disse. Baklyktmodulene er festet med 2 klemmutre i plast.

Fjern 3 skruer og plastplukken oppe ens og høyre hjulkasse. Ta nå av støtfangeren.

VW Golf V Plus: Fjern de 4 bolte fra den underste delen. Demonter de bakre lampene og fjern de 2 bolte som er under dem. De bakre lampene er festet med 2 muttere. Fjern de 3 bolte fra høyre og venstre side. Brett hjulbuenes beklædning. Trekk det nå synlige håndtaket bakover og skru løs støtfangeren. Demonter støtfangeren.

VW Golf V - Golf VI us:

Fjern 6 bolte fra understoen. Demonter de bakre lampene. De bakre lampene er festet med 2 muttere i plast bak bagasjerommets dekke.

Fjern de 4 bolte fra den venstre og høyre hjulkassene. Løsne på støtfangeren både på den venstre og høyre siden. Fjern støtfangeren og demonter bilskiltbelysningens kontakter.

3. Demonter den indre støtfangeren. Denne skal ikke brukes på nytt!

Plassee de eksisterende skruene tilbake i de avdekkede hullene.

4. **AUDI A3:** Fjern maskeringslappene ved monteringshullene "A". For å komme til ved de fremre hullene, må man fjerne 2 skruer til venstre og til høyre på skvettkjermen.

VW Golf V - Golf V Plus: Fjern maskeringslappene ved monteringshullene "A".

VW Golf VI - Golf VI Plus: Fjern maskeringslappene ved monteringshullene "A".

5. Skyv underdelen av tilhengerfestet inn på chassisvangene. Monter 4 bolter M10 x 32 ved sporene «A».

Se til at boltenen befinner seg midt i disse sporene

Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

6. **AUDI A3:** Sag ut en del i midten på undersiden av støtfangeren, 50 mm bred og 110 mm dyp.

VW Golf V: Sag ut en del i midten på undersiden av støtfangeren, 50 mm bred og 140 mm dyp.

VW Golf V Plus: Lag en 50 mm bred utsparing i midten av den markerte delen av støtfangeren.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde i detalj.

7. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punkt 2 og 4 (unntatt maskeringslappene).

8. Monter kuledelen og platen for stikkontakten ved hjelp av 2 bolter M12 x 70, inklusiv fjederskiver og muttere.

Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

(S) 037261 MONTERINGSINSTRUKTION

- Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
- Demontera stötfångaren:

AUDI A3: Avlägsna de 2 skruvorna på undersidan. Demontera bakljusenheterna och de 2 skruvorna som finns under dem. Bakljusenheterna sitter fast med plastkappmuttrar, som sitter bakom 2 plastklaffar på bakpanelen. Demontera de 2 muttrarna som sitter på bakpanelen. Dessa sitter bakom de 2 plastklaffarna. Avlägsna 3 skruvar i vänster och höger hjulhus. Tryck loss både höger och vänster stötfångare.

VW Golf V: Avlägsna de 4 skruvorna på undersidan. Klicka i bagageutrymmet lös bak panelens mellersta plastpanel. Fäll undan sidobelädnaden till höger och vänster vid bakljusmodulerna (3 plastpluggar). Demontera bakljusmodulerna och de 2 skruvorna under dessa. Bakljusmodulerna är monterade med 2 hylsmuttrar av plast.

Avlägsna ur det högra och vänstra hjulhuset 3 skruvar och plastpluggen som sitter upptill. Lossa sedan stötfångaren.

VW Golf V Plus: Röja undan dom 4 skruvorna, från den undre delen. Montera av baklyktorna, och röja undan dom 2 skruvorna undertill. Baklyktorna är monterad med 2 skruvmuttrarna. Röja undan dom 3 skruvorna, från hjulbågarna, på högre sidan och på vänstra sidan. Vika upp beklädningen av hjulbågen. Dra bakåt armen, som har blivit synbar, och skruva av stötfångaren. Montera av stötfångaren.

VW Golf VI - Golf VI Plus:

Ta bort dom 6 skruvorna, som finns vid den undre delen. Montera av baklyktorna. Baklyktorna har monterats med syntetiska vingmuttrarna, bakom beklädningen av baggagehyllan.

Ta bort dom 4 skruvorna, som finns vid hjulbågarna, på den högra och vänstra sidan. Ta bort stötfångaren, vid den högra och vänstra sidan. Ta bort stötfångaren, sedan montera av kopplingarna av registreringsskyltens belysningen.

- Demontera den inre stötfångaren. Den kommer inte att användas igen!
- Sätt tillbaka samma skruvar i de nu lediga hålen.

- AUDI A3:** Avlägsna klistermärkena som sitter över hålen "A". För att nå de främsta hålen måste man avlägsna 2 skruvar på höger och vänster stänkskärm

VW Golf V - Golf V Plus: Avlägsna klistermärkena som sitter över hålen "A".

VW Golf VI - Golf VI Plus: Avlägsna klistermärkena som sitter över hålen "A".

- Skjut in underkroken i chassibalkarna. Montera i skårorna "A" 4 bultar M10x32.

Kontrollera att bultarna sitter mitt i skårorna

Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragning momen på sidan 1.

- AUDI A3:** Såga ut en del som är 50 mm bred och 10 mm djup i mitten på stötfångarens undersida.

VW Golf V: Såga ut en del som är 50 mm bred och 140 mm djup i mitten på stötfångarens undersida.

VW Golf V Plus: Såga ut ett stycke, som är 50 mm i bredd, vid mellersta delen av den markerade ytan av stötfångaren.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Gör en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.

- Montera tillbaka alla delar som nämns under punkt 2 och 4 (exkl. klistermärken).
- Montera dragkulan och stickkontaktsplattan med 2 bultar M12x70, inklusive fjäderbrickor och muttrar.

Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

(FIN) 037261 ASENNUSOHJEET

- Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät.

Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.

- Irrota puskuri.

AUDI A3: Irrota alapuolelta kaksi ruuvia. Irrota takavalot ja kaksi niiden alla olevaa ruuvia. Takavalot on kiinnitetty muovisilla kantamuttereilla, jotka ovat kahden muovisen läpän takana takapaneelissa. Irrota takapaneelistä kaksi mutteria. Ne ovat kahden muovisen läpän takana. Irrota vasemmasta ja oikeasta pyörien rungosta kolme ruuvia. Napauta puskuri irti sekä oikealta että vasemmalta

VW Golf V: Irrota alapuolelta neljä ruuvia. Nauha tavaratilassa muovinen keskipaneeli irti takapaneelistä. Taita vasemmalla ja oikealla ivuve hoihi takavalojen kohdalta sivuun (kolme muovista tappia). Irrota takavalot a kaksi niiden alla olevaa ruuvia. Takavalot on kiinnitetty kahdella muovisella kanta utte a. Irrota vasemmasta ja oikasta pyörien ungosta kolme ruuvia ja ylhäällä oleva muovinen tappi. Irrota puskuri.

VW Golf V Plus: Pois a a aalta. Pura perävalot ja poista niiden alta 2 ruuvia. Perävalot on kiin tyy 2 mutte illa. Poista 3 ruuvia oikean ja vaseman puolen pyöräkaarta. Taita yöräkaarten peite ylös. Käännä täten näkyville tullut kanki taakse päin ja ruuvaaa pois uskuri. Pura puskuri.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Poista 6 ruuvia alhaalta. Irrota takavalot. Takavalot on kiinnitetty muu isilla siip muttereilla tavaratilan peitteen takana.

Pois 4 ruuvia vasemmalta ja oikealta puolelta pyöränkaarista. Löysää puskuri vasemalta ja oikealta puolelta. Irrota puskuri ja rekisterikilven valon pistokkeet.

- Irrota sisäpuskuri. Sitä ei enää tarvita!

Kiinnitä pultit vapautuneisiin reikiin.

AUDI A3: Poista peitintarrat kiinnitysreikien "A" kohdalta. Jotta etumaisiin reikiin päästäisiin käsiksi, on irrotettava roiskeläpän vasemmalta ja oikealta puolelta kaksi ruuvia.

VW Golf V - Golf V Plus: Poista peitintarrat kiinnitysreikien "A" kohdalta.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Poista peitintarrat kiinnitysreikien "A" kohdalta.

- Työnnä alakoukku ajoneuvon alustan palkkeihin. Kiinnitä uraan "A" neljä pulttia M10x32. Huolehdi siitä, että pultit ovat näiden urien keskellä. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

AUDI A3: Sahaa puskurin alapuolelta keskeltä 50 mm leveä ja 110 mm syvä osa.

VW Golf V: Sahaa puskurin alapuolelta keskeltä 50 mm leveä ja 140 mm syvä osa.

VW Golf V Plus: Sahaa 50 mm:n leveinen kappale puskurista merkityn osan keskeltä.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Tee syvynnes puskuriin kuvan mukaisesti.

- Asenna takaisin paikoilleen kaikki kohdissa 2 ja 4 mainitut osat (paitsi peitetarrat).

- Asenna vetokuula ja pistokkeenpidinlevy käyttämällä 2kpl M12x70 – ruuveja,

jousialuslevyjä ja muttereita.

Kiinnitä vetokuula. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

037261 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:

AUDI A3: Rimuovere 2 viti sul lato inferiore. Smontare l'unità dei fanalini e le 2 viti sottostanti. Le unità dei fanalini sono fissate tramite dadi ciechi in plastica, che si trovano dietro 2 sportelli in plastica sul pannello posteriore. Smontare 2 dadi sul pannello posteriore. I dadi si trovano dietro 2 sportelli in plastica. Togliere le 3 viti nelle sedi sinistra e destra delle ruote. Staccare il paraurti sia a sinistra che a destra.

VW Golf V: Rimuovere 4 viti sulla parte inferiore. All'interno del vano bagagli, staccare dal pannello posteriore il pannello centrale in plastica. Aprire in corrispondenza dei gruppi ottici posteriori il rivestimento presente sui lati sinistro e destro del vano bagagli (3 tappi in plastica). Rimuovere i gruppi ottici posteriori e le 2 viti sottostanti. I gruppi ottici posteriori sono fissati mediante 2 dadi ciechi in plastica. Rimuovere 3 viti nei passaruota sinistro e destro e il tappo in plastica situato in alto. Staccare quindi il paraurti.

VW Golf V Plus: Rimuovere i 3 bulloni dalla parte inferiore. Smontare le lampadine e rimuovere le 2 viti di sotto. Le lampadine sono fissate con 2 dadi. Rimuovere i 3 bulloni dalle arcate delle ruote di sinistra e di destra. Piegare il rivestimento delle arcate delle ruote. Tirare all'indietro la maniglia ormai diventata visibile e sbullonare il paraurti. Allontanare il paraurti.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Rimuovere 6 viti nel lato inferiore. Smontare i fanali posteriori che sono fissati con dadi in materiale sintetico sotto il piano. Rimuovere 4 viti sotto i parafanghi destro e sinistro. Sganciare il paraurti sul lato destro e sinistro. Togliere il paraurti e staccare i connettori delle luci targa.

3. Smontare il paraurti interno. Questo componente non serve più. Porre di nuovo i bulloni usati nei fori liberi.

4. **AUDI A3:** All'altezza dei fori di fissaggio "A" togliere gli adesivi di protezione. Per rendere accessibili i fori anteriori, togliere 2 viti a sinistra e destra del paraspruzzo.

VW Golf V - Golf V Plus: All'altezza dei fori di fissaggio "A" togliere gli adesivi di protezione.

VW Golf VI - Golf VI Plus: All'altezza dei fori di fissaggio "A" togliere gli adesivi di protezione.

5. Inserire il dispositivo di traino nei longheroni. All'altezza dei fori di fissaggio "A" montare 4 bulloni M10x32.

Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle oppie di s raggio indicata a pagina 1.

6. **AUDI A3:** Segare nel mezzo, sul lato inferiore del paraurti, una parte larga 50 mm e profonda 110 mm.

VW Golf V: Segare nel mezzo, sul lato inferiore del paraurti, una parte larga 50 mm e profonda 140 mm.

VW Golf V Plus: Segare al centro della parte marcata del paraurti una parte larga 50 mm.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno.

7. Porre di nuovo tutti i componenti indicati ai punti 2 e 4 (ad eccezione degli adesivi di protezione).

8. Montare la sfera di traino ed il portapresa utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.

Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

037261 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontovalovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Demontáž nárazníku:

AUDI A3: Vyšroubujte dva šrouby na spodní straně. Sejměte kompletní zadní světla a vyšroubujte dva šrouby, které jsou pod nimi. Zadní světla jsou připevněna pomocí umělohmotných čepičkových matic, které se nacházejí za dvěma umělohmotnými krytkami na zadním čele. Na zadním čele vyšroubujte dvě matice, které se rovněž nacházejí za oběma umělohmotnými krytkami. Vyšroubujte na levém a pravém podběhu tři šrouby. Nárazník vlevo i vpravo uvolňte.

VW Golf V: Odstraňte 4 šrouby ze spodní strany Rukou v táhněte umělohmotnou prostřední část zadního panelu v zavazadlovém prostoru. Neve a pravé straně u souborů zadních světel částečně odpojte postranní kryty a otvory stranou (3 umělohmotné šrouby). Odmontujte soubory zadních světel a šrouby zde pod těmito soubory. Soubory zadních světel jsou připevněna pomocí mělohmotných zavřených matic. Odstraňte 3 šrouby z levého a pravého podběhu a nahoru v podběžích upevněnu umělohmotnou zátku. Níže je nárazník.

VW Golf V Plus: Odstraňte 4 šrouby ze spodní strany. Odmontujte zadní světla a 2 šrouby pod nimi. Zadní světla jsou připevněna dvěma šroubovými maticemi. Odstraňte 3 šrouby z oblouku krytu na pravé straně na levé straně. Rozevřete kryt oblouku kol. Táhněte dozadu páku, která se tak stala dílnou a odšroubujte nárazník. Odmontujte nárazník.

VW Golf VI - Golf VI Plus:

Odstraňte 6 šroubů ze spodku. Odmontujte zadní světla. Zadní světla jsou připevněna pomocí krytů dlanitých matic za krytem zavazadlového prostoru. Odstraňte 4 šrouby z podběhu na levé i pravé straně. Uvolňte nárazník na levé i pravé straně. Odstraňte nárazník a odmontujte konektory pro osvětlení poznávací značky.

3. Sejměte vnitřní nárazník. Jíž nebude zapotřebí.

Do otvorů, které se tím objeví, našroubujte původní šrouby.

4. **AUDI A3:** Z upevňovacích otvorů "A" odstraňte krycí samolepky. Aby se umožnil přístup k předním otvorům, je třeba vyšroubovat z blatníku vlevo a vpravo dva šrouby.

VW Golf V - Golf V Plus: Z upevňovacích otvorů "A" odstraňte krycí samolepky.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Z upevňovacích otvorů "A" odstraňte krycí samolepky.

5. Zasuňte příčník do nosníků podvozku. Do oválných otvorů "A" zašroubujte čtyři šrouby M10x32. Dbejte na to, aby šrouby byly umístěny do středu těchto otvorů.

Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.

6. **AUDI A3:** Na spodní straně nárazníku uprostřed vyřízněte zárez o šířce 50 mm a hloubce 110 mm.

VW Golf V: Na spodní straně nárazníku uprostřed vyřízněte zárez o šířce 50 mm a hloubce 140 mm.

VW Golf V Plus: Vyřízněte plochu o šířce 50 mm na nárazníku, v prostředku označené části.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Podle detailu zhotovte výřez v nárazníku.

7. Vraťte na místo všechny součásti uvedené v bodech 2 a 4 (kromě krycích samolepek).

Připevněte tažnou koulí a držák elektrické zásuvky použitím 2 ks šroubů M12x70, pružných podložek a matic.

Namontujte a dotáhněte tažnou koulí. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.

(PL) 037261 INSTRUKCJA MONTAŻU

- Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
- Należy zdemontować zderzak:

AUDI A3: Usunąć 2 śruby ze spodu. Zdemontować tylne lampy i znajdujące się pod nimi dwie śruby. Tylne lampy zamocowane są przy pomocy ślepych nakrętek. Znajdują się one na tylnej ścianie pod dwoma plastikowymi pokrywami. Należy usunąć 2 nakrętki z tylnej ściany. Znajdują się one pod dwoma plastikowymi pokrywami. Należy usunąć 3 śruby z prawego i lewego bębna koła. Poluzować zderzak.

VW Golf V: Należy usunąć 4 śruby ze spodu. Poluzować plastikową ściankę środkową z tylnej ściany w bagażniku. Odsunąć na bok lewe i prawe pokrycie (3 plastikowe zaślepki) przy tylnych lampach. Należy zdemontować tylne lampy i znajdujące się pod nimi 2 śruby. Tylne lampy zamocowane są przy pomocy 2 plastikowych ślepych nakrętek. Należy usunąć 3 śruby i znajdującą się nad nimi plastikową zaślepkę z lewego i prawego nadkola. Poluzować zderzak.

VW Golf V Plus: Należy usunąć 4 śruby ze spodu. Zdemontować tylne lampy i znajdujące się pod nimi 2 śruby. Tylne lampy zamocowane są przy pomocy 2 nakrętek. Należy usunąć 3 śruby z lewego i prawego nadkola. Należy odgąć pokrycie nadkoli. Widoczną teraz dźwignię należy odciągnąć do tyłu i zwolnić zasuwę zderzaka. Poluzować zderzak.

VW Golf VI - Golf VI Plus:

Należy usunąć 6 śrub ze spodu. Zdemontować tylne lampy. Tylne lampy zamocowane są przy pomocy plastikowych nakrętek motylkowych pod pokryciem bagażnika.

Należy usunąć 4 śruby z lewego i prawego nadkola. Poluzować zderzak z lewej i prawej strony. Należy zdjąć zderzak i zdemontować łączniki oświetlenia tablicy rejestracyjnej.

- Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna!

Zachowane nakrętki należy umieścić z powrotem w istniejących już otworach.

- AUDI A3:** Należy usunąć taśmę ochronną przy otworach "A".

Należy usunąć dwie śruby z lewego i prawego błotnika, aby ułożyć wstępnie do otworów znajdujących się z przodu.

VW Golf V - Golf V Plus: Należy usunąć taśmę ochronną po obu stronach "A".

VW Golf VI - Golf VI Plus: Należy usunąć taśmę ochronną po obu stronach "A".

- Blok haka holowniczego należy wsunąć we wspornik podwoziowy. Śrubę nr 4 (M10x32) należy zamocować przy wgłębiach "A". Należy się pewnie znać, czy znajdują się one po środku tych wgłębień. Należy zamocować draże holownicze. Należy zastosować momenty wyszczególnione na stronie.

- AUDI A3:** Należy wyciąć od spodu po środku zderzaka część szeroką na 50 mm i głęboką na 110 mm.

VW Golf V: Należy wyciąć od spodu po środku zderzaka część szeroką na 50 mm i głęboką na 140 mm.

VW Golf V Plus: Należy wyciąć szeroki na 50 mm odcinek po środku zaznaczonej części zderzaka.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku.

- Należy umieścić z powrotem wszystkie części usunięte w punkcie 2. i 4. (z wyjątkiem taśm ochronnych).

- Należy zamontować zaczep kulowy i płytę z gniazdem wtykowym za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek. Należy przymocować zaczep kulowy.

Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.

(H) 037261 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- Csomagolja ki a vonóhorogt és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.

Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.

- Szerelje le a lökhárítót:

AUDI A3: Távolítsa el alul a 2 csavart. Szerelje le a hátsólámpákat és az alatta található két csavart. A hátsólámpák vakanyákkal vannak rögzítve. Ezek a vakanyák a hátfalon található két műanyag fedél alatt találhatók. Távolítsa el a 2 csavaranyát a hátfalról. A csavaranyák a két műanyag fedél mögött találhatók.

Távolítsa el a 3 csavart a bal- és jobboldali erékdobokon. Lazítsa meg a lökhárítót.

VW Golf V: Távolítsa el alul a 4 csavart. Lazítsa meg a műanyag középfalat a hátfalról a csomagtartóban. Hajtsa felfre a bal- és jobboldali oldalborítást (3 műanyag dugó) a hátsólámpák előtt. Szerelje le a hátsólámpákat és az alatta található 2 csavart. A hátsólámpák 2 műanyag vakanyáva vannak rögzítve. Távolítsa el a 3 csavart és a felette található műanyag dugót a bal- és jobboldali kerékíveken. Lazítsa meg a lökhárítót.

VW Golf V Plus: Távolítsa el alul a 4 csavart. Szerelje le a hátsólámpákat és az alatta található 2 csavart. A hátsólámpák 2 csavaranyával vannak rögzítve. Távolítsa el a 3 csavart a bal- és jobboldali kerékíveken. Hajtsa be a kerékív borítását. Húzza hátrafelé a most má átható kerékívet és reteszelje ki a lökhárítót. Lazítsa meg a lökhárítót.

VW Golf VI - Golf VI Plus:

Távolítsa el a 1 a 6 csavart. Szerelje le a hátsólámpákat. A hátsólámpák műanyag szár asanyákkal vannak rögzítve a csomagtartó borítása mögött. Távolítsa el a 4 csavart a bal- és jobboldali kerékíveken. Lazítsa meg a lökhárítót bal- és jobboldalon. Távolítsa el a lökhárítót és szerelje le a rendszámtábla világítás csatlakozót.

- Szerelje le a lökhárítóbetétet. A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség!

Tegye vissza a meglévő csavaranyákat a meglévő furatokba.

- AUDI A3:** Távolítsa el a ragasztócímkket az "A" furatoknál.

Távolítsa el a két csavart a bal- és jobboldali sárvédőnél, hogy jobban hozzá lehessen férfi a legelöl található furatokhoz.

VW Golf V - Golf V Plus: Távolítsa el a ragasztócímkket az "A" furatoknál.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Távolítsa el a ragasztócímkket az "A" furatoknál.

- Csúsztassa a vonóhorogtestet az alváztartókba. Rögzítse a 4 csavart (M10x32) az "A" hornyoknál.

Győződjön meg róla, hogy a csavarok ezeknek a hornyoknak a közepén helyezkednek el. Erősítse fel a vonórudat. Az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat használja.

- AUDI A3:** Fűrészelen ki egy 50 mm széles és 110 mm mély részt alul a lökhárító közepén.

VW Golf V: Fűrészelen ki egy 50 mm széles és 140 mm mély részt alul a lökhárító közepén.

VW Golf V Plus: Fűrészelen ki egy 50 mm széles részt a lökhárítón belül rész közepén.

VW Golf VI - Golf VI Plus: Készítsen egy bemetszést a lökhárítón a rajz szerint.

- Tegye vissza a 2. és 4. pontban eltávolított összes alkatrészt (kivéve a ragasztócímkket).

- Szerelje fel a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt 2 db M12x70 csavart, rugós alátéket és anyákat használva.

Húzza fixre a vonógömböt. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.